

# QUICK GUIDE

**GB** This quick guide does not replace the installation manual and the compulsory technical training course for installers.

DIP switch 10 should be set to ON to let the acoustic alarm activate in case of a fault.  
**REMEMBER** to set the fog time on DIP switch 2, 3 and 4.  
 Table for fog time is printed inside the steel cover.

**About avoiding accidental firing**

The European Norm for fog security prescribes a method to avoid accidental firing of fog - e.g. during service. However the above diagram does not include this step as the method used is different from alarm installer to alarm installer.

**KR** 본 Quick Guide 가 설치 매뉴얼과 의무적인 기술 교육을 대신 하는 것은 아닙니다.

DIP switch 10 은 이상 작동시 알람 활성화를 위해 ON 상태가 되어야 한다.  
 DIP Switch 2, 3, 4 로 Fog Time(분사 시간) 설정. 메탈 커버 안쪽에 Fog Time 설정표 확인.

**우발적인 분사 예방법**

유럽 연무 보안 표준은 우발적인 분사를 방지하는 방법을 규정으로 정하고 있다.  
 그러나 우발 분사 방지 방법은 알람 설치 업체 별로 상이한 관계로 상기 다이어그램은 해당 부분을 포함하지 않고 있다.

**CHT** 本快速指南不可替代安裝手冊和安裝人員的強制性技術培訓課程。

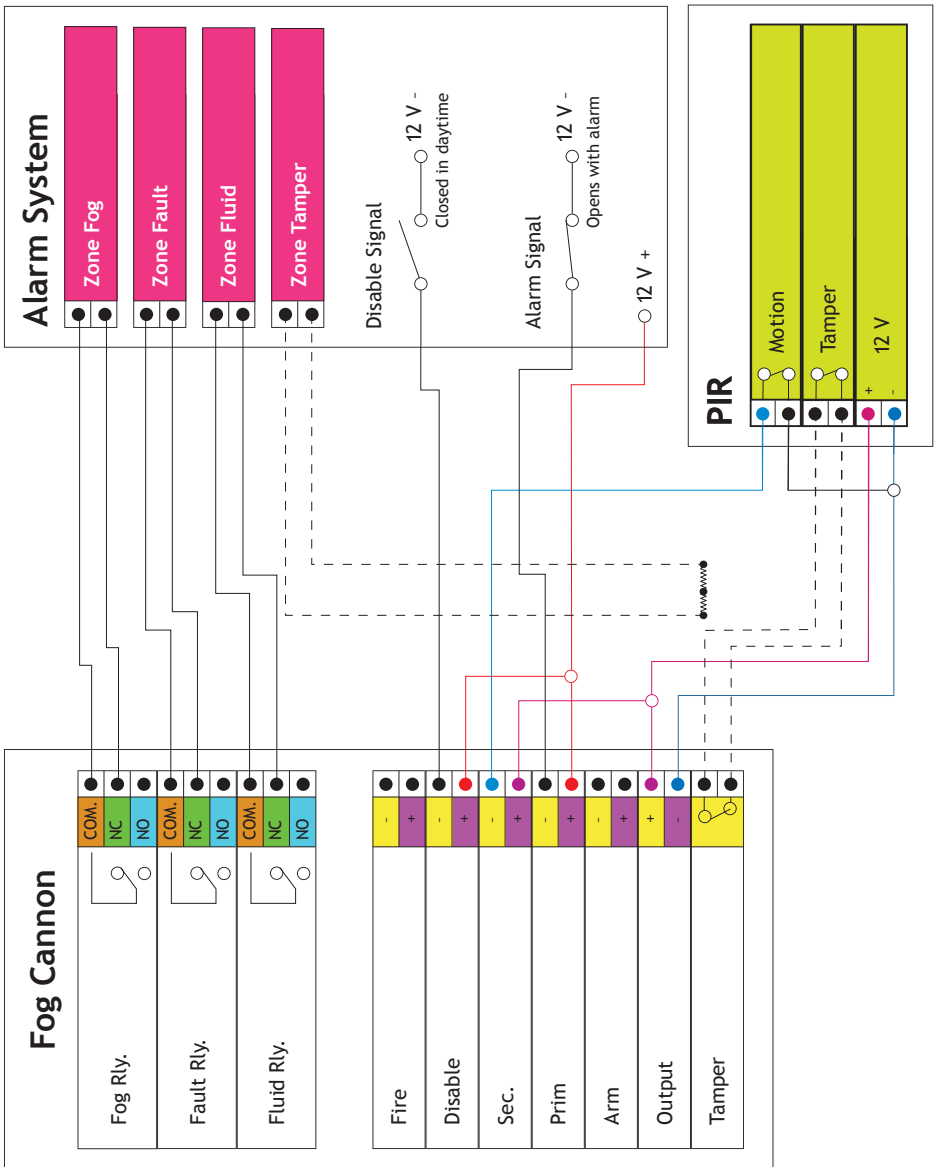
DIP switch 10 應設置為 ON，以便在故障時啟動聲音報警器。  
 記得在 DIP switch 2, 3 和 4 上設定噴霧時間。  
 噴霧時間表被印刷在鐵蓋內側。

**關於避免意外發射**

歐洲規範給迷霧安全規定要有方法避免意外發射 - 例如在維護期間。  
 不過本電路圖說中並不包括這一步驟，使用的方法依據個別報警裝置安裝業者不同做設計。



SECURED IN SECONDS



Scan and get manuals / 매뉴얼을 보기 위해서는 스캔하세요 / 掃描下載型錄



600i/1100i/2200i



QUJULUS



FOQUS



Xtratus

Action/조치/操作

Check/점검/檢查

1

**GB:** Connect the unit to 230VAC + Earth. It will take the unit 15-25 min. to warm up to operating temperature.  
**KR:** 단말을 230VAC + 접지 연결. 적정 사용 온도까지는 약 15 - 25 분 소요.  
**CHT:** 將設備連接到交流 230V 並接地。設備須預熱 15-25 分鐘後才能達到操作溫度。

**GB:** Check that the phase and zero wires are connected correctly.  
**KR:** Phase 와 zero 결선이 제대로 연결되었는지 확인  
**CHT:** 檢查電源相位和地線正確接線。

2

**DIS**  
**GB:** Connect the disable input to the 12V DC signal from the alarm system. When the alarm is disarmed, DIS must be energised. When the alarm is set (armed), the 12V DC signal must disappear.  
**KR:** 230VAC + 접지 연결. 적정 사용 온도까지는 약 15-25 분 소요. Disable input 을 12V DC 에 연결 알람에서 신호 확인. 알람이 해제되었을때 DIS(disconnect)는 반드시 연결 되어 있어야 함. 알람이 설정되었을 때 12V DC 신호가 사라져야 함.  
**CHT:** 從報警系統連接 Disable 接點輸入直流 12V 訊號。當報警被解除警戒狀態時，必須使 Disable 接點供電。當報警裝置處於警戒狀態時，直流 12V 訊號必須消失。

**GB:** Check correct polarity +/- . When the alarm is disarmed, a 'd' must be shown in the display. When the alarm is armed, the 'd' must disappear because the input must be dead.  
**KR:** 양극 +/- 가 올바르게 확인. 알람이 해제되었다면 'd' 는 반드시 보여야 함. 알람이 설정되었다면 'd' 는 input 이 꺼져있기 때문에 반드시 사라져야 함.  
**CHT:** 檢查正確極性 +/- 。當報警裝置被解除警戒狀態時，數字顯示器必須顯示 'd' 。當報警裝置為警戒狀態時，'d' 必須消失，因為輸入訊號必須被關掉。

3

**PRIM**  
**GB:** The primary input must be supplied with 12V DC from the alarm system. If the alarm signal is closed in the event of burglary, DIP 6 is set to ON. If the alarm signal is opened, DIP 6 is set to OFF.  
**KR:** Primary input 은 알람 시스템을 통해 반드시 12V DC 전원공급 이루어 져야 함. 강도 침입 발생 시 알람 시그널이 close 되면, DIP 6 가 ON 으로 된다. 알람 시그널이 open 일 경우, DIP 6 는 Off 가 된다.  
**CHT:** 從報警系統必須給 Primary 接點提供直流 12V 訊號。如果發生入室盜竊時報警訊號採用 N.C.，DIP 6 設置為 ON。如果報警訊號採用 N.O.，DIP 6 設置需設置為 OFF。

**GB:** In the event of an alarm signal, a 'P' must be shown in the display. In the event of malfunction, check that 12 V in and out is working and that DIP switch 6 is set correctly.  
**KR:** 알람 신호 발생시 'P' 는 반드시 보여져야 함. 오작동 발생시 12V in 과 out 이 작동하고 DIP switch 6 가 올바르게 설정되어 있어야 함. .  
**CHT:** 如果報警訊號正常，數字顯示器必須顯示 'P' 。發生故障時，檢查直流 12V 輸出入訊號正常而且 DIP switch 6 設置正確。

4

**SEC**  
**GB:** Connect the secondary input to PIR (verifying sensor). PIR is supplied with 12V DC from the Fog Cannon's built-in 12V supply. Feed 12V - through the PIR contact assembly and connect to SEC -. Jump 12V + to SEC + on the Fog Cannon's terminal block. The PIR contact assembly has a normal break function. Set DIP 7 to OFF.  
**KR:** Secondary input 에 PIR 연결. PIR 은 연무 분사기에 장착되어 있는 12V 를 사용. 12V 공급 방법 - PIR 신호를 SEC 에 연결, 연무분사기의 터미널 블록의 12V + SEC+ 로 jump. PIR 연결은 normal break function(?)으로 구성되어 있음. DIP 7 을 OFF 로 설정.  
**CHT:** 連接 PIR 紅外線 (驗證感應器) 至 Secondary 接點輸入。PIR 可使用霧炮內建直流 12V 供電。供給 12V - 經由 PIR 紅外線感應器連接到 Secondary - 接點。跳接 12V + 到霧炮的接線端子 Secondary + 接點上。PIR 有常開常閉接點安裝功能。DIP switch 7 設置為 OFF。

**GB:** Check correct polarity +/- . When the PIR is activated, an 'S' must be shown in the display. In the event of malfunction, check that the PIR is working correctly and that DIP switch 7 is set correctly.  
**KR:** 양극 +/- 가 제대로 연결 되었는지 확인. PIR이 활성화 되었을때 'S'가 반드시 보여져야 하며. 오작동시 PIR 이 정상적으로 작동하며 DIP switch 7 이 제대로 연결되었는지 확인.  
**CHT:** 檢查正確極性 +/- 。如果 PIR 被啟動，數字顯示器必須顯示 'S' 。如果 PIR 被啟動，數字顯示器必須顯示 'S' 。發生故障時，檢查 PIR 訊號輸出入工作正常而且 DIP switch 7 設置正確。

5

**ARM**  
**GB:** This input is normally not used. Set DIP 5 to OFF.  
**KR:** DIP 5 는 사용 안함 (Default)  
**CHT:** 通常不使用此輸入訊號。DIP switch 5 設置為 OFF。

**GB:** Check that an 'A' is shown in the display.  
**KR:** 'A'가 화면에 나타나는지 확인  
**CHT:** 檢查數字顯示器必須顯示 'A'。

6

**GB:** The unit is ready for testing when it is fully warmed up. Remember to set a fog time on the DIP switches 2, 3 and 4.  
**KR:** 온도가 충분히 올라가면 연무 발사 준비가 완료 됨. 연무 발사 시간은 DIP switches 2,3,4 로 설정.  
**CHT:** 該霧炮已經已經預熱完成可以進行測試。別忘了設置在 DIP switch 2、3、4 上的霧炮發射時間。

**GB:** The display will scroll continuously, typically: H/r-d-A-b-A-t-c (see meanings in the manual or on the inside of the cover screen). In order to fire a fog, the following must be displayed:  
**r-A-P-S.**  
Meaning:  
**r-** The unit is warm  
**A-P-S** All triggers are active and DIS (d) is not blocking the machine.  
**KR:** 일반적으로 화면 스크롤이 계속 올라갈 것임. **H/r-d-A-b-A-t-c** (해당 사항이 나타내는 의미는 매뉴얼 또는 안쪽 커버 스크린을 통해 확인). 연무 발사를 하기 위해 화면에서 반드시 **r-A-P-S**가 보여야 함. 표기의 의미:  
**r-** 단말의 온도 준비 완료  
**A-P-S** 모든 트리거 활성화되어 있으며 DIS (d) 가 포그 캐논 작동을 막지 않음.  
**CHT:** 通常數字顯示器以連續滾動方式顯示：**H/r-d-A-b-A-t-c** (相關含義詳見技術手冊)。當可以發射霧時，必須顯示以下訊息：**r-A-P-S**。意思：  
**r-** 機器預熱完成。  
**A-P-S** 所有觸發訊號是起作用的，而且 Disable (d) 接點訊號不會阻止這台機器。

7

**GB:** Before you finish the installation, also consider the need and method of connecting the outgoing signals. The diagram on the reverse page only shows the principle of the relay connections. These will depend on what the individual alarm system is able to handle. Tamper circuit is not shown. The Fog Cannon has a normal tamper switch, which can be integrated in a usual tamper circuit. Always remember to make a full scale test to check that, the alarm system, fog security system and PIR sensor are working together and to ensure that the amount of fog will cover the secured area as expected.  
**KR:** 설치를 끝내기 전 외부로 전달되는 신호 연결체계 및 필요성을 반드시 고려하여야 함. 다음 장에 있는 다이어그램은 단지 릴레이 연결만을 표시하고 있으며 해당 연결들은 개별 알람 시스템에 따라 달라 질 수 있음. . 템퍼(알) 서킷(회로)는 나타나 있지 않음. 연무 발사기는 통상적인 템퍼 스위치를 가지고 있으며 보편적인 템퍼 서킷에만 연결이 가능함. 항상 통합적인 테스트를 통하여 알람 시스템, 포그 보안 시스템과 PIR 센서가 함께 작동할 뿐 아니라 분사된 연무의 양이 충분한 면적을 커버하는 지를 확인하여야 한다.  
**CHT:** 在你完成安裝之前，還要考慮整體需求和連接傳訊的方法。在背面頁上的電路圖僅顯示繼電器連接的原則。這些將取決於個別的報警系統是否能夠處理。防開蓋篡改電路並沒有標示在電路圖上。霧炮具有正常防開蓋篡改開關，可以與防盜系統的防開蓋篡改電路做整體設計。永遠記住要全面測試及檢查 - 報警系統、霧炮安全系統和 PIR 紅外線感應器可以正常工作，並確保總噴霧量可以覆蓋被預期保護的區域。

**GB:** Before you finish the installation, also consider the need and method of connecting the outgoing signals. The diagram on the reverse page only shows the principle of the relay connections. These will depend on what the individual alarm system is able to handle. Tamper circuit is not shown. The Fog Cannon has a normal tamper switch, which can be integrated in a usual tamper circuit. Always remember to make a full scale test to check that, the alarm system, fog security system and PIR sensor are working together and to ensure that the amount of fog will cover the secured area as expected.  
**KR:** 설치를 끝내기 전 외부로 전달되는 신호 연결체계 및 필요성을 반드시 고려하여야 함. 다음 장에 있는 다이어그램은 단지 릴레이 연결만을 표시하고 있으며 해당 연결들은 개별 알람 시스템에 따라 달라 질 수 있음. . 템퍼(알) 서킷(회로)는 나타나 있지 않음. 연무 발사기는 통상적인 템퍼 스위치를 가지고 있으며 보편적인 템퍼 서킷에만 연결이 가능함. 항상 통합적인 테스트를 통하여 알람 시스템, 포그 보안 시스템과 PIR 센서가 함께 작동할 뿐 아니라 분사된 연무의 양이 충분한 면적을 커버하는 지를 확인하여야 한다.  
**CHT:** 在你完成安裝之前，還要考慮整體需求和連接傳訊的方法。在背面頁上的電路圖僅顯示繼電器連接的原則。這些將取決於個別的報警系統是否能夠處理。防開蓋篡改電路並沒有標示在電路圖上。霧炮具有正常防開蓋篡改開關，可以與防盜系統的防開蓋篡改電路做整體設計。永遠記住要全面測試及檢查 - 報警系統、霧炮安全系統和 PIR 紅外線感應器可以正常工作，並確保總噴霧量可以覆蓋被預期保護的區域。